

---

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE  
SECRÉTAIRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
(CADRE D'ORIENT)  
AU TITRE DE L'ANNÉE 2023**

**ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Jeudi 22 septembre 2022**

**CHINOIS (MANDARIN)**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en chinois (mandarin) 12 points ; traduction en français 8 points

---

**COMPOSITION EN CHINOIS (MANDARIN)**

*Composition en chinois (mandarin) à partir d'une question, rédigée dans cette même langue, liée à l'actualité (450 caractères avec une tolérance de plus ou moins 10%)*

SUJET :

**中国共产党能否寄希望于青年？**



**MINISTÈRE  
DE L'EUROPE  
ET DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION  
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Bureau des concours et examens professionnels

---

**CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI DE  
SECRETARE DES AFFAIRES ETRANGÈRES  
(CADRE D'ORIENT)  
AU TITRE DE L'ANNÉE 2023**

**ÉPREUVES ÉCRITES D'ADMISSIBILITÉ**

**Jeudi 22 septembre 2022**

**CHINOIS (MANDARIN)**

Durée totale de l'épreuve : 3 heures

Coefficient : 2

Toute note globale inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire

Dictionnaire autorisé

Barème de notation : composition en chinois (mandarin) 12 points ; traduction en français 8 points



**TRADUCTION EN FRANÇAIS**

*Traduction en français d'un texte rédigé en chinois (mandarin)*

TEXTE AU VERSO

## “为瓜达尔港探索出一条可持续发展之路”

2022年06月12日05:10 | 来源：[人民网—人民日报](#)

货轮汽笛声声，通往中国、中东和非洲国家的固定航线开行；卡车车流沿东湾快速路驶向巴基斯坦全国各地；自由区建设如火如荼，道路、机场、电力和工业项目陆续投建落成……这里是正在推进中的中巴经济走廊旗舰项目——瓜达尔港。

2015年，中巴双方确定了以中巴经济走廊为中心，以瓜达尔港、能源、交通基础设施、产业合作为重点的“1+4”合作布局。如今，瓜达尔港和自由区运转顺畅，瓜达尔展览中心、商务中心拔地而起，中国援建的学校、医院为当地民众带来便利，中国专家带来的育种、助力当地有机农业蓬勃发展。在共建“一带一路”倡议带动下，瓜达尔正朝着地区物流枢纽和产业基地方向稳步发展，当地民众收获了实实在在的好处。

6月3日，中国援助瓜达尔东湾快速路举行通车仪式。[…] 巴总理夏巴兹·谢里夫在仪式上感谢中方的援助和中国建设者的辛勤付出。东湾快速路将瓜达尔港区与巴国道相连，打通了瓜达尔港和卡拉奇之间的交通运输通道。

[…]

中国海外港口控股有限公司董事长张保中告诉记者，目前，瓜达尔自由区第一阶段已经建设完成，已有46家企业入驻，涵盖海外仓、化肥、渔业加工、金属材料制造、农业开发、旅游、保险、银行等领域，投资额超过30亿元人民币，为当地居民提供近5000个就业机会。